

Delibere della Giunta comunale dell'anno 2023

Beschlüsse des Gemeindeausschusses des Jahres 2023

Deliberes dla Jonta de chemun dl ann 2023

Nr.	Datum	Descrizione	Beschreibung	Descrizon
161	23.10.2023	Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano - per l'annullamento del provvedimento di rigetto della domanda di permesso di costruire e della comunicazione relativa ai motivi ostativi all'accoglimento della domanda: Costituzione in giudizio.	Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen - für die Aufhebung der Maßnahme der Abweisung des Baugenehmigungsantrages und der Mitteilung der Hinderungsgründe für die Annahme des Antrages: Einlassung in das Verfahren.	Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Amministrativa – sezione autonoma de Bulsan - per l'anulamënt dl provedimënt de refudanza dla dumanda de lizënza de frabiché y dla comunicazion dla rejons che mpedesc l'azetanza dla dumanda: Costituzion dant a Suneria.
160	23.10.2023	Risanamento e rivalorizzazione della passeggiata "Maciaconi - La Poza": approvazione della perizia di variante e suppletiva, del verbale di concordamento nuovi prezzi e dell'atto aggiuntivo	Sanierung und Aufwertung des Spazierweges "Maciaconi - La Poza": Genehmigung des Änderungs- und Zusatzprojekts, der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise und des Zusatzvertrags	Ressanamënt y revalutazion dla trasa dla ferata "Maciaconi - La Poza": dé pro l proiet de variante y njonta, l protocol de cuncordamënt de priejes nuevas y l at sëuraprò
159	17.10.2023	Proposta di modifica del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici IS „Zirmëi“ - p.ed. 1242 e p.f. 906 C.C. Selva	Abänderungsvorschlag des Durchführungsplanes der Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten IS „Zirmëi“ - B.p. 1242 und Teil der G.p. 906	Pruposta de mudazion dl plann de atuazion dla zona per nfrastrutures tl raion da ji cun i schi IS „Zirmëi“ sun la p.fr. 1242 y la p.gr. 906
158	17.10.2023	Interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci: prolungamento della seggiovia a 4 posti Val Setus e prolungamento della relativa pista da sci Val Setus	Eingriffe in den Skizonen des Fachplanes für Aufstiegsanlagen und Skipisten: Verlängerung des 4-er Sesselliftes Val Setus und Verlängerung der zugehörigen Skipiste Val Setus	Ntervënc ti raions da ji cun i schi dl plann de setor di mplanç portamont y purtoies dai schi: slungiamënt dla sentadoia a 4 stuei Val Setus y slungiamënt dl purtoi da ji cun i schi revardënt
157	17.10.2023	Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale per il triennio 2020-2022 del 24.08.2023 - presa d'atto.	Bereichsübergreifende Kollektivvertrag für die Führungskräfte für den Dreijahreszeitraum 2020-2022 vom 24.08.2023 – Zurkenntnisnahme.	Cuntrat culetif ntercumpartimentel per l personal digirenziel per i trëi ani 2020-2022 di 24.08.2023 - tëuta de cunescënza.
156	10.10.2023	Indennizzi per limitazioni all'utilizzo agricolo e forestale dell'area di tutela dell'acqua potabile "Plan de Frea" per l'anno 2023	Entschädigungen für Einschränkungen der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung des Trinkwasserschutzgebietes	Ndenisazions per limitazions dl adurvanza agricula y furestela dl raion de scunanza dl'ega da bever "Plan de Frea" per l an 2023

			„Plan de Frea“ für das Jahr 2023	
155	10.10.2023	Approvazione di interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci: ristrutturazione edilizia e ampliamento dell'edificio agricolo	Genehmigung von Eingriffen in den Skizonen des Fachplanes für Aufstiegsanlagen und Skipisten: Bauliche Umgestaltung und Erweiterung des Wirtschaftsgebäudes	Apruvazion de ntervenc ti raions da jì cun i schi dl plann de setor di mplanc portamont y purtoies dai schi: restruturazion de frabica y ngrandimènt dla frabica da paur
154	10.10.2023	Avvio del procedimento per la modifica del piano paesaggistico dell'Alpe di Siusi - modifica della cartografia di cui all'articolo 10 "Sentieri di interesse paesaggistico, alpinistico e storico" nella zona città dei Sassi	Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des landschaftlichen Gebietsplanes Seiser Alm - Änderung betreffend die Kartografie gemäß Artikel 10 „Wege von landschaftlichem, alpinistischem und heimatkundlichem Interesse“ im Gebiet Steinerne Stadt	Nvieda via dl pruzedimènt per la mudazion al plann raionel Mont de Sëuc - mudazion dla cartografia coche da articul 10 „Troies de nteres dl paesaje, alpinistich y storich“ tl raion Zità di Sasc
153	10.10.2023	Servizio di sgombero neve durante la stagione 2023/2024: appalto del servizio mediante affidamento diretto.	Schneeräumungsdienst während der Saison 2023/2024: Vergabe der Dienstleistung mittels Direktvergabe.	Servisc de palé nëif ntan la sajón 2023/2024: dé su l servisc tres prozedura afidamènt diret.
152	10.10.2023	Hotel Continental di Linder Christian Anton & C. s.a.s. - contratto di concessione in uso di terreno comunale.	Hotel Continental des Linder Christian Anton & C. KG - Konzessionsvertrag für den Gebrauch von Gemeindegrund.	Hotel Continental de Linder Christian Anton & C. s.a.s. - cuntràt de cunzescion per adurvè grunt chemunel.
151	10.10.2023	A.R. (matr. n. 607): autorizzazione a svolgere un'attività lucrativa al di fuori dell'orario di servizio.	A.R. (Matr. Nr. 607): Ermächtigung zur Ausübung einer gewinnbringenden Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit.	A.R. (matr. nr. 607): autorisazion a fé ora dal orar de lèur na atività de davani.
150	03.10.2023	Conferma della retta della scuola per l'infanzia per l'anno scolastico 2023/2024.	Bestätigung der Kindergartengebühr für das Schuljahr 2023/2024.	Cunfërma dl cuntribut per la scolina tl ann de scola 2023/2024.
149	03.10.2023	Quarto prelevamento dal fondo di riserva - esercizio 2023	Vierte Abbuchung vom Reservefonds - Finanzjahr 2023	Cuarta tèuta de somes dal fonds de rresserva - eserzize 2023
148	26.09.2023	Nomina della commissione giudicatrice del concorso pubblico per la copertura di un posto di cuoco/a a tempo indeterminato e a tempo parziale al 60% (23/38 ore settimanali) (profilo professionale n. 19), IV. qualifica funzionale	Ernennung der Bewertungskommission für den öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung einer Stelle als Koch/Köchin mit unbefristetem Vertrag und mit Teilzeitbeschäftigung zu 60% (23/38 Wochenstunden) (Berufsbild Nr. 19), IV. Funktionsebene	Numiné dla cumiscion d'ejam per l cuncors publich per curì una na stiera de cuech/cuega cun cuntràt zènza scadènza y a tèmp parziel al 60% (23/38 èures al'ena) (prufil profescionel nr. 19), IV. cualifica funzionela
147	26.09.2023	Nuova asfaltatura della strada comunale Daunèi nel tratto Ploc – Sciuz – affidamento diretto	Neuasphaltierung der Gemeindestraße Daunèi im Abschnitt Ploc - Sciuz - Direktvergabe	Fé da nuëf l asphalt sun la streda comunela Daunèi tl trat Ploc – Sciuz - afidamènt diret
146	26.09.2023	Pranives s.r.l. – proroga dell'affidamento in concessione della gestione del garage pubblico "Chemun".	Pranives G.m.b.H. – Verlängerung der Anvertraung im Konzessionswege der Führung der öffentlichen Garage „Chemun“.	Pranives s.r.l. – slungiamènt dla sëurandata n cunzescion dla gestion dla garage publich „Chemun“.

145	26.09.2023	Funivie Saslong s.p.a. – concessione in uso di terreno comunale per il rinnovo e il mantenimento di una presa d'acqua sul Rio Ampezzan come da concessione D/3594/0.	Funivie Saslong AG – Konzession zum Gebrauch von Gemeindegrund für die Erneuerung und den Erhalt der Wasserfassung Ampezzanbach - D/3594/0.	Funivie Saslong s.p.a. – cunzescion per adurvé grunt chemunel per l renuvé y l mantenimènt de na preja d'ega dal ruf Ampezzan coche da cunzescion D/3594/0.
144	19.09.2023	Elezione del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano del 22.10.2023 - Ripartizione e assegnazione spazi per affissioni di propaganda elettorale diretta	Wahl des Südtiroler Landtages vom 22.10.2023 - Aufteilung und Zuweisung der Flächen für die direkte Wahlwerbung	Vela dl Cunsèi dla Provinzia Autonoma de Bulsan ai 22.10.2023 - Ripartizion y asseniazion de toflies per i placac de propaganda eletorela diretta
143	19.09.2023	Elezioni del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano del 22.10.2023 - Delimitazione degli spazi da destinare alla propaganda elettorale	Wahl des Südtiroler Landtages vom 22.10.2023 - Ausweisung der für die Wahlwerbung bestimmten Flächen	Vela dl Cunsèi dla Provinzia Autonoma de Bulsan di 22.10.2023 - Delimitazion dla lerch resserveda ala propaganda per la veles.
142	19.09.2023	Demolizione delle stalle cooperative "Stales" in località Plan de Gralba - affidamento dei lavori mediante procedura negoziata	Abbruch der genossenschaftlichen Stallungen „Stales“ in der Örtlichkeit Plan de Gralba – Vergabe der Arbeiten mittels Verhandlungsverfahrens	Zaré ju la stala consorziela "Stales" sun Plan de Gralba – dé su i lëures tres pruzedura de cuntratazion
141	12.09.2023	Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento dei provvedimenti del Sindaco del Comune di Selva di Val Gardena del 31.05.2023 e 03.05.2023 - Costituzione in giudizio.	Rekurs beim Verwaltungsgericht für die Aufhebung der Verfügungen des Bürgermeisters der Gemeinde Wolkenstein in Gröden vom 31.05.2023 und 03.05.2023 - Einlassung in das Verfahren.	Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Amministrativa per l anulamènt di pruvedimènc dl Ambolt dl Chemun de Sëlva di 31.05.2023 y 03.05.2023 - Costituzion dant a Suneria.
140	12.09.2023	Studio idrogeologico e geologico-strutturale delle sorgenti d'acqua potabile "Frea" – affidamento dell'incarico	Hydrogeologische und geologisch - strukturelle Untersuchung der Trinkwasserquellen "Frea" - Erteilung des Auftrags	Stude idro- geologisch y geologisch - struturel per la fontanes dal'ega da beber "Frea"- dé su la ncèria
139	12.09.2023	Concessione di contributi straordinari ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 05: Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Gewährung von außerordentlichen Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 05: Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Cunzescion cuntribuc straurdiners a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 05 : scunanza y valorisazion di bëns culturei y dl atività culturela
138	12.09.2023	Concessione di contributi straordinari ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 12: Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Gewährung von außerordentlichen Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 12: Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Cunzescion cuntribuc straurdiners a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 12 : derc soziei, politica soziela y familia
137	12.09.2023	Ingrid Demetz: cuoca qualificata a tempo parziale al 40%, III. qualifica funzionale: proroga dell'aumento temporaneo del monte ore settimanale.	Ingrid Demetz: qualifizierte Köchin mit Teilzeitbeschäftigung zu 40%, III. Funktionsebene: Verlängerung der vorübergehenden Erhöhung der wöchentlichen Arbeitszeit.	Ingrid Demetz: cuoga cualificheda a tèmپ parziel al 40%, III. cualifica funzionela – slungé dl'aumènt per ntant dla èures de lëur al'èna.
136	05.09.2023	Alto Adige Riscossioni Spa: affidamento della gestione	Südtiroler Einzugsdienste AG: Beauftragung der	Alto Adige Riscossioni Spa: dé su l manejamènt dla

		delle procedure amministrative connesse alle violazioni del Codice della Strada	Abwicklung der Verwaltungsverfahren im Zusammenhang mit Übertretungen der Straßenverkehrsordnung	prozedures amministratives cunliedes ala violaziuns dl Codesc dla strada
135	05.09.2023	Fornitura generi alimentari misti per la scuola materna per gli anni scolastici 2023/2024 e 2024/2025 – affidamento del procedimento d'appalto alla centrale di committenza Emporium Società Cooperativa	Lieferung von gemischten Lebensmitteln für den Kindergarten für die Schuljahre 2023/2024 und 2024/2025 – Beauftragung des Vergabeverfahrens an die Beschaffungszentrale Emporium Genossenschaft	Cunsënna de roba da maiè de uni sort per la scolina nta i ani de scola 2023/2024 y 2024/2025 – dé su dla ncèria per l prozedimènt de apalt ala zentrela de cumitènza Emporium Società Cooperativa
134	05.09.2023	Rifacimento parziale della pavimentazione della piazza Nives: approvazione del certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Teilsanierung des Bodenbelags des Nivesplatzes: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Arbeiten	Ressanamènt parziel dl fonz dla plaza Nives: dé pro l zertificat de esecuzion regulera y dl cont finel di lèures
133	05.09.2023	Servizio di raccolta e trasporto dei rifiuti solidi urbani e organici da parte della Comunità comprensoriale Salto – Sciliar: approvazione della spesa	Dienst für die Sammlung und Abfuhr von Bio- und Siedlungsabfällen seitens der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern: Genehmigung der Ausgabe	Servisc de abineda y trasport dl refudam de cèsa y organich da pert dla Cumunità Raion Salten-Sciliar: apruvazion dla spèisa
132	05.09.2023	Asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi 2021 - 2023: approvazione della compensazione dei prezzi per le lavorazioni eseguite 2023.	Asphaltierung von Straßen, Plätzen, Gehsteigen 2021 - 2023: Genehmigung der Ausgleichszahlung für die 2023 ausgeführten Arbeiten.	Asfalté stredes, plazes y tretuars 2021 - 2023: dé pro la cumpensazion di priejes per i lèures fai tl 2023.
131	29.08.2023	Manutenzione ordinaria delle piste ciclabili sul territorio comunale: approvazione di una modifica alla convenzione con la Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar	Ordentliche Instandhaltung der sich auf dem Gemeindegebiet befindlichen Fahrradwege: Genehmigung einer Änderung der Vereinbarung mit der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern	Manutenzion urdinera dla stredes per la rodes tl raion dl Chemun: Dé pro na mudazion ala convenzion cun la Cumunità Raion Salten-Sciliar
130	29.08.2023	Servizio di trasporto pubblico serale "Night Bus" Val Gardena: proroga del servizio fino al 31.10.2023	Öffentlicher abendlicher Beförderungsdienst „Night Bus“ Gröden: Verlängerung des Dienstes bis zum 31.10.2023	Servisc de trasport publich da sèira "Night Bus" Gherdèina: prorogazion dl servisc nfin ai 31.10.2023
129	29.08.2023	Partecipazione ai costi d'investimento della scuola di musica della Val Gardena – trasferimento del contributo per l'anno 2023	Beteiligung an den Investitionskosten der Musikschule Gröden – Überweisung des Beitrages für das Jahr 2023	Partezipazion ala spèises de nvestimènt dla scola de mujiga de Gherdèina – trasferimènt dl contribut per l ann 2023
128	29.08.2023	Approvazione del piano integrato di attività e di organizzazione (PIAO) 2023-2025	Genehmigung des integrierten Tätigkeits- und Organisationsplanes (PIAO) 2023-2025	Apruazion dl plan integrà de atività y de organizazion (PIAO) 2023-2025.
127	29.08.2023	Opere da impresario per la realizzazione della sala d'esposizione e WC pubblici nel sottopassaggio presso la piazza chiesa: approvazione della perizia di variante, del	Baumeisterarbeiten zur Verwirklichung eines Ausstellungsraumes und öffentlicher Toiletten in der Unterführung beim Kirchplatz: Genehmigung	Lèures da muradèur per la realisa-zion de na sala de esposizion y tlosec publics tl sotpassaje pra la plaza de dlèja: dé pro l proiet de variante, l protocol de

		verbale di concordamento nuovi prezzi e dell'atto di sottomissione	des Änderungsprojekts, der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise und des Unterwerfungsakts	cuncordamënt de priejes nuevas y l at de sotmision
126	29.08.2023	5a variazione di bilancio 2023-2025 - deliberazione d'urgenza	5. Haushaltsänderung 2023-2025 - Dringlichkeitsbeschluss	5. mudazion de bilanz 2023-2025 - deliberazion de präscia.
125	22.08.2023	Risanamento energetico del municipio: approvazione della perizia di variante e suppletiva, del verbale di concordamento nuovi prezzi e dell'atto di sottomissione	Energetische Sanierung des Rat-hauses: Genehmigung des Änderungs- und Zusatzprojekts, der Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise und des Unterwerfungsakts	Ressanamënt energetich dla cësa de chemun: dé pro l proiet de variante y njonta, l protocol de cuncordamënt de priejes nuevas y l at de sotmision
124	22.08.2023	Demolizione delle stalle cooperative vecchie nella località Plan de Gralba - approvazione del progetto esecutivo	Abbruch der alten Genossenschaftlichen Stallungen in der Örtlichkeit Plan de Gralba – Genehmigung des Ausführungsprojekts	Zaré ju dla vedla stala consorziela sun Plan de Gralba – dé pro l proiet esecutif
123	22.08.2023	Risanamento lastricatura piazza chiesa: approvazione del progetto esecutivo rielaborato	Sanierung der Pflasterung des Kirchplatzes: Genehmigung des überarbeiteten Ausführungsprojekts	Ressanamënt dl fonz dla plaza de dljeja: dé pro l proiet esecutif laurà ora da nuef
122	08.08.2023	Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 14.07.2023 - presa d'atto.	Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und den Ö.B.P.B vom 14.07.2023 – Zurkenntnisnahme.	Acurdanza de cumpart per i dependënc di Chemuns, dla Comunitèies comprensorieles y dl'A.P.S.P di 14.07.2023 - tëuta de cunescënza.
121	08.08.2023	Servizio di sorveglianza e assistenza per servizio mensa scolastica scuola elementare – contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonomo occasionale.	Aufsichts- und Betreuungsdienst bei der Schulausspeisung der Grundschüler – Werkvertrag für gelegentliche selbständige Tätigkeit.	Servisc de verdia y assistënza per l servisc de mensa dla scola elementera – cuntrat de opra da ativateies de lëur autonom ucasiunel.
120	08.08.2023	Servizio di vigilanza in prossimità delle scuole (cd. "nonni-vigile") – contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonomo occasionale.	Schülerlotsendienst in unmittelbarer Nähe der Schulen – Werkvertrag für gelegentliche selbständige Tätigkeit.	Servisc de mëina-sculeies daujin a la scoles – cuntrat de opra da ativateies de lëur autonom ucasiunel.
119	18.07.2023	L.P. (matr. n. 608): proroga del servizio a tempo determinato con il profilo professionale di funzionaria amministrativa o contabile a tempo pieno – VIII. qualifica funzionale.	L.P. (Matr. Nr. 608): Verlängerung des Dienstes mit befristetem Vertrag mit dem Berufsbild der Funktionärin der Verwaltung oder des Rechnungswesens mit Vollzeitbeschäftigung – VIII. Funktionsebene.	L.P. (matr. nr. 608): slungëda dl servisc a tëmp determinà cun l prufil profesciunel de funzionera amministrativa o cuntabla a tëmp plën – VIII. cualifica funzionela.
118	11.07.2023	Verifica regolare tenuta schedario elettorale	Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei	Cuntrol sce l schedar di litadëures ven teni do la regula
117	11.07.2023	Demaclenko IT s.r.l. - contratto di concessione in uso di terreno comunale.	Demaclenko IT G.m.b.H. - Konzessionsvertrag für den Gebrauch von Gemeindegrund.	Demaclenko IT s.r.l. - cuntrat de cunzescion per adurvé grunt chemunel.
116	11.07.2023	Impugnazione della sentenza n. 188/2023, emessa dal T.R.G.A., Sezione Autonoma	Anfechtung des Urteils Nr. 188/2023, erlassen vom Verwaltungsgericht Bozen,	Mpuniazion dl giudize Nr. 188/2023, mandà ora dala Suneria Regiunela de

		di Bolzano, relativa al rigetto del ricorso contro la deliberazione di Giunta Provinciale 27 settembre 2022, n. 692	bezüglich der Abweisung vom Rekurs gegen den Beschluss der Landesregierung 27. September 2022, Nr. 692	Giustizia Amministrativa de Bulsan, che reverda la refudanza dl recurs contra la Deliberazion dla Jonta Provinziela di 27 setèmber 2022, n. 692
115	11.07.2023	Bando di concorso pubblico per titoli e prova teorico-pratica per la copertura di un posto di cuoco/a a tempo parziale al 60% (23/38 ore settimanali), IV. qualifica funzionale.	Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und theoretisch-praktischer Prüfung für die Besetzung der Stelle als Koch/Köchin mit Teilzeitbeschäftigung zu 60% (23/38 Wochenstunden), IV. Funktionsebene.	Bandida de concors publich per tituli y proa teorica-pratica per curi la stiera de cuech/cuega a tèmp parzial al 60% (23/38 èures al'èna), IV. cualifica funzionela.
114	04.07.2023	Assegnazione di contributi per la copertura del costo di iscrizione e frequenza ad attività sportive di bambini nell'anno 2023/24	Gewährung von Beiträgen zur Deckung von Einschreibe- bzw. Teilnahmegebühren an sportliche Aktivitäten für Kinder in den Jahr 2023/24	Cuntribuc per curi la spèises ajache mutans y mutons posse to pert a ativiteies sportives ntan l ann 2023/24
113	04.07.2023	Gestione della microstruttura per la prima infanzia – adeguamento del costo orario per il periodo dal 01.05.2023 al 30.06.2023:	Führung der Kindertagesstätte – Anpassung des Stundensatzes für den Zeitraum vom 01.05.2023 bis zum 30.06.2023:	Gestion dla microstrutura per la prima nfanzia – adatamènt di priejes tl tèmp dal 01.05.2023 ai 30.06.2023
112	04.07.2023	Ingrid Mussner e Alex Runggaldier - contratto di concessione in uso di terreno comunale.	Ingrid Mussner und Alex Runggaldier - Konzessionsvertrag für den Gebrauch von Gemeindegrund.	Ingrid Mussner y Alex Runggaldier - cuntrat de cunzescion per adurvé grunt chemunel.
111	04.07.2023	Compravendita di terreno (Giulia Insam)	Kauf und Verkauf von Grundstück (Giulia Insam)	Compra y venduda de grunt (Giulia Insam)
110	04.07.2023	Concessione in uso di due locali nel municipio alla Provincia Autonoma di Bolzano per l'ufficio di orientamento scolastico e professionale.	Konzession zur Nutzung von zwei Räumlichkeiten im Gemeindehaus an die Autonome Provinz Bozen für das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung.	Cunzesion de adurvé doi locali tla cèsa de chemun ala Provinzia Autonoma de Bulsan per l ufize urientamènt scolastich y profescionel.
109	27.06.2023	Svuotamento delle isole ecologiche per i rifiuti residui e trasporto a discarica - periodo dal 01.07.2023 fino al 30.06.2024: affidamento del servizio	Entleerung der halbunterirdischen Müllsammelstellen für Restmüll – Zeitraum vom 01.07.2023 bis zum 30.06.2024: Vergabe des Dienstes	Jeté ora la ijules ecologiches mez sota tiera per l refudam che resta - tèmp dai 01.07.2023 nfin ai 30.06.2024 - dé su l servic
108	27.06.2023	Parcheggio pubblico „Continental“ - Convenzione di assegnazione ai sensi dell'art. 16 della legge provinciale 11.8.1997, n. 13	Öffentlicher Parkplatz „Continental“ – Vereinbarung für die Zuweisung im Sinne des Art. 16 des L.G. 11.08.1997, Nr. 13	Plaza dai auti publica „Continental“ - Cunvenzion per la sèurandeda aldò dl art. 16 dl L.P. nr. 13 di 11.08.1997
107	27.06.2023	Egon Prucker - contratto di concessione in uso di terreno comunale.	Egon Prucker - Konzessionsvertrag für den Gebrauch von Gemeindegrund.	Egon Prucker - cuntrat de cunzescion per adurvé grunt chemunel.
106	27.06.2023	Assunzione di un agente di polizia ausiliaria a tempo determinato, IV. qualifica funzionale - nomina della commissione giudicatrice	Aufnahme einer Polizeihilfskraft mit befristetem Vertrag, IV. Funktionsebene - Ernennung der Bewertungskommission	Assunzion de n aiut da polizai chemunel a tèmp determinà, IV cualifica funzionela - numiné dla cumiscion d'èjam

105	13.06.2023	Piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici „Zona Isgla impianto Ciampinoi“	Durchführungsplan der Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten „Zone Isgla Liftanlage Ciampinoi“	Plann de atuazion dla zona per nfrastrutures ti raions da ji cun i schi „Zona Isgla mplant Ciampinoi“
104	13.06.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 05: Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 05: Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 05 : scunanza y valorisazion di bèns culturei y dl atività culturela
103	13.06.2023	Bilancio di previsione 2023 – 3. variazione della gestione di cassa	Haushaltsvoranschlag 2023 – 3. Änderung der Kassagebarung	Bilanz de previjion 2023 – 3. mudazion dla gestion de cassa
102	07.06.2023	Servizio di pulizia dei locali della scuola di musica – anno scolastico 2023/2024: affidamento alla società inhouse Pranives S.r.l.	Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Musikschule – Schuljahr 2023/2024: Vergabe an die Inhouse-Gesellschaft Pranives GmbH.	Servisc de netijia di locai dla scola de mujiga – ann de scola 2023/2024: sëurandata ala sozietà inhouse Pranives S.r.l.
101	07.06.2023	Locazione di locali nell'edificio della scuola materna alla cooperativa „Casa Bimbo - Tagesmutter Società Cooperativa Sociale ONLUS“.	Vermietung von Räumlichkeiten im Gebäude des Kindergartens an die Genossenschaft „Casa Bimbo – Tagesmutter Sozialgenossenschaft ONLUS“.	Locazion de locai tla cèsa dla scolina ala cooperativa „Casa Bimbo - Tagesmutter Società Cooperativa Sociale ONLUS“.
100	07.06.2023	Affidamento dell'incarico di brocheraggio alla Assiconsult s.r.l.	Vergabe des Brokerauftrages an die Assiconsult G.m.b.h.	Sëurandata dla ncèria de brocher ala Assiconsult s.r.l.
99	07.06.2023	Assicurazioni comunali: Approvazione dei contratti assicurativi	Versicherungen der Gemeinde: Genehmigung der Versicherungsverträge.	Seguranzas de Chemun: Apruvazion di cuntrac de assicurazion.
98	30.05.2023	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - opere da impresario edile per l'ampliamento dell'asilo nido: rinnovo della procedura negoziata per l'affidamento dei lavori	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Vorhaben für Kindertagesstätten und Kindergärten - Baumeisterarbeiten zur Erweiterung der Kita: Erneuerung des Verhandlungsverfahrens zur Vergabe der Arbeiten	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Plan per cèses di pitli y scolines - lèures da muradèur per ngrandì la cèsa di pitli: nueva pruzedura de cuntratazion per dé su i lèures
97	30.05.2023	Arredamento di interni dell'asilo nido: affidamento diretto dei lavori	Inneneinrichtung der Kita: Direktvergabe der Arbeiten	Aredamènt da dedite per la cèsa di pitli: dé su i lèures tres ncèria diretta
96	30.05.2023	Servizio di gestione dei centri di riciclaggio „Pontives“ e „La Poza“ da parte dell'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto: approvazione della spesa per l'anno 2023	Dienst für die Führung der Recyclinghöfe „Pontives“ und „La Poza“ seitens des Konsortialbetriebs Gröden - Kastelruth: Genehmigung der Ausgabe für das Jahr 2023	Servisc de gestion di zèntri per l recycling „Pontives“ y „La Poza“ da pert dl'Azienda Cunsurziela Gherdèina - Ciastel: dé pro la spèisa per l ann 2023
95	30.05.2023	Rifacimento parziale pavimentazione piazza Nives : approvazione della perizia di variante in corso d'opera	Teilsanierung des Bodenbelags des Nivesplatzes: Genehmigung des Änderungsprojektes in der Ausführungsphase	Ressanamènt parziel dl fonz dla plaza Nives: dé pro dl proiet de variante ntan l'esecuzion di lèures
94	30.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 9: sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 9: Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 9 : svilup da sustenì y de scunanza dla cuntreda y dl ambient

93	30.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 06: Politiche giovanili, sport e tempo libero	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 06: Jugend, Sport und Freizeit	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 06: junèza, sport y tèmp liede
92	30.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 14: Sviluppo economico e competitività	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 14: Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 14: svilup ecunomich y cumpetitività
91	30.05.2023	3a variazione di bilancio 2023-2025 - deliberazione d'urgenza	3. Haushaltsänderung 2023-2025 - Dringlichkeitsbeschluss	3. mudazion de bilanz 2023-2025 - deliberazion de prèscia.
90	16.05.2023	Fondazione Martinsheim - assunzione dell'integrazione della tariffa per servizi residenziali	Stiftung Martinsheim – Aufnahme der Ergänzung des Tarifs für stationäre Dienste	Fundazion Martinsheim – tò su la ntegrazion dla tarifa per servijes residenziei
89	16.05.2023	Arredamento di interni dell'asilo nido – approvazione del progetto esecutivo	Inneneinrichtung der Kita – Genehmigung des Ausführungsprojektes	Aredamènt da dedite per la cèsa di pitli – dé pro l proiet esecutif
88	16.05.2023	Comuni di Castelrotto, S. Cristina Valgardena e Selva di Val Gardena - Adeguamento del piano paesaggistico dell'Alpe di Siusi alla Legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 – presa di posizione	Gemeinden Kastelruth, St. Christina Gröden in Gröden und Wolkenstein in Gröden. Anpassung des landschaftlichen Gebietsplans Seiser Alm an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 - Stellungnahme	Chemuns de Ciastel, S. Cristina y Sëlva – Adatamènt dl plann dla cuntreda raionel Mont de Sëuc ala lege provinziela 10 de lugio 2018, nr. 9 – tèuta de pusizion
87	16.05.2023	Tensostruttura piazza comunale: conferimento dell'incarico per modifica degli ancoraggi alla facciata del municipio, montaggio, smontaggio e lavaggio	Zeltüberdachung Gemeindeplatz: Erteilung des Auftrags zur Änderung der Verankerungen an Rathausfassade, Auf- und Abbau sowie Reinigung	Tendon de plaza de Chemun: ncèria per mudé i ponc ulache l ie fissà pra fassada dl Chemun, mèter su, tò ju y lavé
86	16.05.2023	Terzo prelevamento dal fondo di riserva - esercizio 2023	Dritte Abbuchung vom Reservefonds - Finanzjahr 2023	Terza tèuta de somes dal fonds de rerserva - eserzize 2023
85	16.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Assunzione diretta delle spese	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – direkte Übernahme der Spesen	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – assunzion diretta dla spèises
84	16.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 12: Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 12: Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 12 : derc soziei, politica soziela y familia
83	16.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – Missione 11: Soccorso civile	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 11: Rettungsdienst	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 11 : servisc de aiut zevil
82	16.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – missione 07: turismo	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 07: Fremdenverkehr	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 07: turism
81	16.05.2023	Concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2023 – missione	Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private für das Jahr 2023 – Mission 16: Landwirtschaft, Politik im	Cunzescion cuntribuc a ènc publics y a privac per l'ann 2023 – miscion 16:

		16: agricoltura, politiche agroalimentari e pesca	Agrar- und Nahrungsmittelbereich und Fischerei	agricoltura, politica agricola y alimentera y pescaria
80	16.05.2023	Matr. n. 527: autorizzazione a svolgere un'attività lucrativa al di fuori dell'orario di servizio.	Matr. Nr. 527: Ermächtigung zur Ausübung einer gewinnbringenden Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit.	Matr. nr. 527: autorizzazione a fé ora dal orar de léur na attività de davani.
79	09.05.2023	Approvazione delle Linee guida per la segnalazione di illeciti oppure irregolarità e disciplina della tutela del segnalante (whistleblower) in attuazione della direttiva UE 2019/1937, recepita dal decreto legislativo n. 24 del 10 marzo 2023	Genehmigung der Leitlinien für die Anzeige von ungesetzlichen Handlungen oder Unregelmäßigkeiten und Regelung des Schutzes des Anzeigerstatters (whistleblowing) zur Umsetzung der EU-Richtlinie 2019/1937, umgesetzt durch Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 24 vom 10. März 2023	Dé pro la indicazioni per la segnalazione de azions nia de lege o irregolariteies y regulamentazione dla tutela de chëi che fej la segnalazione (whistleblower) n attuazione dla direttiva UE 2019/1937, tëuta su dal decret legislatif nr. 24 di 10 de merz 2023
78	09.05.2023	Rita Prinoth - proroga del contratto di concessione in uso del chiosco in località "Vallunga".	Rita Prinoth - Verlängerung des Konzessionsvertrages für den Gebrauch des Kioskes in der Örtlichkeit „Langental“.	Rita Prinoth - Arlungiamënt dl cunträt de cunzescion per adurvè l chiosc tl raion "Val".
77	09.05.2023	Raccolta del vetro presso esercizi e svuotamento delle isole ecologiche seminterrate per la carta e il vetro - periodo dal 09.05.2023 fino al 08.05.2024: affidamento del servizio	Sammlung von Glas bei Betrieben sowie Entleerung der halbunterirdischen Müllsammelstellen für Papier und Glas – Zeitraum vom 09.05.2023 bis zum 08.05.2024: Vergabe des Dienstes	Abineda dla scipa dai hotiei y jeté ora la ijules ecologiches mez sota tiera per l papier y la scipa - tëmp dai 09.05.2023 nfin ai 08.05.2024 - dé su l servisc
76	09.05.2023	Raccolta del vetro presso esercizi e svuotamento delle isole ecologiche seminterrate per la carta e il vetro - periodo dal 09.05.2023 fino al 08.05.2024: affidamento del servizio	Sammlung von Glas bei Betrieben sowie Entleerung der halbunterirdischen Müllsammelstellen für Papier und Glas – Zeitraum vom 09.05.2023 bis zum 08.05.2024: Vergabe des Dienstes	Abineda dla scipa dai hotiei y jeté ora la ijules ecologiches mez sota tiera per l papier y la scipa - tëmp dai 09.05.2023 nfin ai 08.05.2024 - dé su l servisc
75	09.05.2023	Conferimento di prestazioni professionali in materia edilizia e urbanistica – periodo 01.07.2023 – 30.06.2026	Vergabe von freiberuflichen Leistungen im Sachbereich des Bauwesens und der Urbanistik – Zeitraum 01.07.2023 – 30.06.2026	Sëurandeda de prestacions profescioneles tla materia dl frabiché y dl'urbanistica – tëmp 01.07.2023 – 30.06.2026
74	09.05.2023	Demolizione completa della stalla consorziale "Stales" al Plan de Galba - approvazione del progetto definitivo	Komplettabbruch des Gemeinschaftsstalles „Stales“ auf Plan de Galba – Genehmigung des endgültigen Projekts	Zaré ju dla stala consorziela "Stales" sun Plan de Galba – dé pro l definitiv
73	09.05.2023	Secondo prelevamento dal fondo di riserva - esercizio 2023	Zweite Abbuchung vom Reservefonds - Finanzjahr 2023	Sgonda tëuta de somes dal fonds de rësserva - eserzize 2023
72	03.05.2023	Vendita legname in località Plan de Galba.	Verkauf von Nutzholz in der Örtlichkeit Plan de Galba.	Venduta de leniam tl luech de Plan de Galba.
71	03.05.2023	Casa di riposo Val Gardena - assunzione dell'integrazione della tariffa per servizi residenziali	Altersheim Gröden – Aufnahme der Ergänzung des Tarifs für stationäre Dienste	Cësa de paussa Gherdëina – tò su la ntegrazion dla tarifa per servijes residenziei
70	03.05.2023	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - affidamento diretto e	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Vorhaben für Kindertagesstätten und Kindergärten - Vergabe der	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Plan per cëses di pitli y scolines – dé su i

		mediante procedura negoziata.	Arbeiten mittels Direktvergabe und Verhandlungsverfahren.	lèures tres ncèria direta y pruzedura dla cuntratazion.
69	03.05.2023	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Piano per asili nido e scuole dell'infanzia approvazione del progetto esecutivo e del quadro economico complessivo per la riconversione di un edificio pubblico ad uso di asilo nido.	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Vorhaben für Kindertagesstätten und Kindergärten Genehmigung des Ausführungsprojektes und der Gesamtkostenübersicht für die Umfunktionierung eines öffentlichen Gebäudes als Kindertagesstätte.	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Plan per cèses di pitli y scolines – dé pro l proiet esecutif y l cheder di cosc de ndut per la trasformazion de n frabicat publich per l adurvè coche cèsa di pitli.
68	03.05.2023	Elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP): incarico dei rappresentanti del gruppo direttivo per la collaborazione intercomunale con i Comuni di Ortisei e S. Cristina	Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL): Beauftragung der Vertreter der Steuerungsgruppe für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit mit den Gemeinden St. Ulrich und St. Christina	Elaborazion dl program de svilup chemunel per l teritore y la cuntreda (PSCTC): ncèria di reprejentanc dla grupa direttiva per la culaburazion cun i Chemuns de Urtijèi y S.Cristina
67	03.05.2023	Locali accessori presso il maneggio in località Pozzamanigoni - Convenzione di assegnazione ai sensi dell'art. 16 della legge provinciale 11.8.1997, n. 13	Nebenräume bei der Reitanlage in der Örtlichkeit Pozzamanigoni – Vereinbarung für die Zuweisung im Sinne des Art. 16 des L.G. 11.08.1997, Nr. 13	Locali che toca leprò pra la struttura da jì a ciaval tl raion Pozzamanigoni - Cunvenzion per la sèurandeda aldò dl art. 16 dl L.P. nr. 13 di 11.08.1997
66	03.05.2023	Celebrazione di matrimonio civile nella sede esterna dell'edificio "Centro culturale Tublà da Nives". Istituzione dell'ufficio di stato civile	Standesamtliche Trauungen in der Außenstelle im Gebäude „Kulturzentrum Tublà da Nives“. Einrichtung des Standesamtes	Nozes cun rit zevil tla sènta dedora tl frabicat „Zènter culturel Tublà da Nives“. Istituzion dl ufize de stat zevil.
65	27.04.2023	Determinazione delle tariffe per parcheggi pubblici a decorrere dal 01.06.2023	Festsetzung der Tarife der öffentlichen Parkplätze ab 01.06.2023	Determinazion dla tarifes per plazes dai auti publiches a piè via dai 01.06.2023
64	27.04.2023	Esproprio della zona residenziale di espansione C1 "Col da Lech Ovest"- Imposta principale di registro relativa all'ordinanza della Corte d'Appello di Trento del 29.04.2020 R.G. 22/2018.	Enteignung der Wohnbauerweiterungszone C1 „Col da Lech Westen“ – Registergebühr bezüglich der Anordnung des Oberlandesgerichtshofes vom 29.04.2020 R.G. 22/2018.	Despuscion dl raion residenziel de espanscion C1 "Col da Lech ovest" - Recurs per cassazion contra l' urdenanza dla Chèurt de Apel de Trènt di 29.04.2020 R.G. 22/2018.
63	27.04.2023	Concessione in comodato all'impresa Chiocchetti Luigi S.r.l. del centro di raccolta rifiuti in località "La Poza".	Konzession in Leihe an Chiocchetti Luigi G.m.b.H. des Recyclinghofes in der Örtlichkeit „La Poza“.	Cunzescion te comodat al mpreja Chiocchetti Luigi s.r.l. dl zènter de abineda dl refudam tl raion "La Poza".
62	27.04.2023	Gestione della microstruttura per la prima infanzia – periodo dal 01.07.2023 al 30.06.2025: adeguamento del costo orario	Führung der Kindertagesstätte – Zeitraum vom 01.07.2023 bis zum 30.06.2025: Anpassung des Stundensatzes	Gestion dla microstruttura per la prima nfanzia – tèmp dal 01.07.2023 ai 30.06.2025: adatamènt di priejes
61	27.04.2023	Modifica del piano di attuazione della zona di espansione C2 denominata "B2" - lotti F10 e F 13 + B16	Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauerweiterungszone C2 bezeichnet "B2" - Baulose F10 und F13 + B16	Mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela de espanscion C2 cun la denuminazion "B2" - loc F10 y F13 + B16

		e lotto G6, F12, F13 - approvazione definitiva	und Baulos G6, F12, F13 - endgültige Genehmigung	y lot G6, F12, F13 - apruvazion definitiva
60	27.04.2023	Modifica del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Nives" – approvazione definitiva	Änderung des Durchführungsplanes der Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten "Nives" - endgültige Genehmigung	Mudazion dl plann de attuazion dla zona per nfrastutures ti raions da jì cun i schi "Nives" - apruvazion definitiva
59	27.04.2023	Mussner Urban, Linder Georg, Linder Christian Anton – concessione della riduzione delle distanze interrate dalla strada comunale Dantercèpies	Mussner Urban, Linder Georg, Linder Christian Anton – Gewährung der unterirdischen Abstandsreduzierung von der Gemeindestraße Dantercèpies	Mussner Urban, Linder Georg, Linder Christian Anton – cunzescion per la reduzion dla distanzes sota tiera dala streda chemunela Dantercèpies
58	27.04.2023	Cooperativa d'acquisto "Emporium" – canone associativo annuale variabile.	Einkaufsgenossenschaft "Emporium" – jährlicher variabler Mitgliedsbeitrag.	Cooperativa de cumpré ite "Emporium" – cuntribut al ann de adejion variabel.
57	27.04.2023	Approvazione del rendiconto della gestione dei beni di uso civico- anno 2022	Genehmigung der Abschlussrechnung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter – Jahr 2022	Apruvazion dl cont finel dla gestion de i bèns de us civich – ann 2022
56	27.04.2023	Riconoscimento ufficiale a Nadia Delago per meriti sportivi: approvazione della spesa di rappresentanza	Offizielle Anerkennung an Nadia Delago für Verdienste im Sport: Genehmigung der Repräsentationsausgabe	Recunescimènt ufziel a Nadia Delago per meric sportifs: dé pro dla spèisa de raprejentanza
55	27.04.2023	Festa in onore di Alex Vinatzer per meriti sportivi: approvazione della spesa di rappresentanza	Fest zu Ehren von Alex Vinatzer für Verdienste im Sport: Genehmigung der Repräsentationsausgabe	Festa n unèur de Alex Vinatzer per meric sportifs: dé pro dla spèisa de raprejentanza
54	14.04.2023	Servizio di trasporto pubblico serale "Night Bus" Val Gardena: proroga del servizio fino al 31.08.2023	Öffentlicher abendlicher Beförderungsdienst „Night Bus“ Gröden: Verlängerung des Dienstes bis zum 31.08.2023	Servisc de trasport publich da sëira "Night Bus" Gherdëina: prorogazion dl servisc nfin ai 31.08.2023
53	14.04.2023	Primo prelevamento dal fondo di riserva - esercizio 2023	Erste Abbuchung vom Reservefonds - Finanzjahr 2023	Prima tèuta de somes dal fonds de rerserva - eserzize 2023
52	14.04.2023	Ricorso contro la deliberazione della Giunta Provinciale n. 176 del 28.02.2023 davanti al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano	Rekurs gegen den Beschluss der Landesregierung Nr. 176 vom 28.02.2023 vor dem Verwaltungsgerichtshof, Auto-nome Sektion Bozen	Recurs contra la deliberazion dla Jonta Provinziela nr. 176 di 28.02.2023 dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion Autonoma de Bulsan
51	14.04.2023	Approvazione dello schema del rendiconto della gestione 2022	Genehmigung des Entwurfes der Abschlussrechnung 2022	Apruvazion dl schema de rendicont dla gestion 2022
50	14.04.2023	A.R. (matr. n. 607): proroga del servizio a tempo determinato con il profilo professionale di assistente amministrativo a tempo pieno – VI. qualifica funzionale.	A.R. (Matr. Nr. 607): Verlängerung des Dienstes mit befristetem Vertrag mit dem Berufsbild des Verwaltungsassistenten mit Vollzeitbeschäftigung – VI. Funktionsebene.	A.R. (matr. nr. 607): slungèda dl servisc a tèmp determinà cun l profil profesciunel de assistènt aministratif a tèmp plèn – VI. cualifica funzionela.
49	04.04.2023	Proroga: esenzione dal pagamento delle rette della scuola dell'infanzia per i minorenni provenienti dall'Ucraina a causa della crisi internazionale.	Verlängerung: Befreiung von der Bezahlung der Kindergartengebühren für die aufgrund der aktuellen internationalen Krise aus der	Jlungiamènt dla esenzion dal paiamènt dl cuntribut per la scolina per i mutons y la mutans de mëndra età che ie ruvei dal Ucraina per

			Ukraine ankommenden Minderjährigen.	via dla crisa atuela nternaziunela.
48	04.04.2023	Designazione del confine dell'insediamento e redazione del programma di sviluppo paesaggistico per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP): conferimento dell'incarico	Ausweisung der Siedlungsgrenze sowie Ausarbeitung des Landschaftsentwicklungsprogramms zur Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL): Erteilung des Auftrags	Dé sëura la sëida dl nridlamënt y mëter ju l program de svilup dla cuntreda per lauré ora l program de svilup chemunel per l teritore y la cuntreda (PSCTC): dé su la ncëria
47	04.04.2023	Elaborazione del concetto di mobilità e accessibilità per la redazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP): incarico dell'analisi della situazione attuale	Ausarbeitung des Mobilitäts- und Erreichbarkeitskonzepts zur Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL): Erteilung des Auftrags der IST-Zustandsanalyse	Lauré ora l cunzet de mubiltà y de arjonjer per lauré ora l program de svilup chemunel per l teritore y la cuntreda (PSCTC): ncëria dl'analisa dla situazion atuela
46	04.04.2023	HERO Südtirol Dolomites – compartecipazione alle spese per il biennio 2023 - 2024	HERO Südtirol Dolomites – Beteiligung an den Spesen für den Zeitraum 2023 - 2024	HERO Südtirol Dolomites partezipazion ala spëises per i doi ani 2023 - 2024
45	28.03.2023	Servizio di taglio piante: affidamento diretto dei lavori	Dienst zum Fällen von Bäumen - Direktvergabe der Arbeiten	Servisc de taië lëns - affidamënt diret di lëures
44	28.03.2023	Riaccertamento ordinario dei residui	Ordentliche Neufeststellung der Rückstände	Riazertamënt ordinér di resc' atifs y passifs
43	21.03.2023	Vendita legname e legna da ardere: approvazione delle condizioni di vendita e dell'elenco delle ditte da invitare.	Verkauf von Nutzholz sowie Brennholz: Genehmigung der Verkaufsbedingungen und der einzuladenden Firmen.	Venduda de lëniam y lënia da brujé: dé pro dla cundizions per vënder y la lista dla firmes da nvië.
42	21.03.2023	Modifica del piano di attuazione della zona di espansione per insediamenti produttivi „Plan“ - lotto 8, p.ed. 1257 C.C. Selva - approvazione definitiva	Abänderung des Durchführungsplanes des Gewerbeerweiterungsgebietes „Plan“ - Baulos 8, B.p. 1257 K.G. Wolkenstein - endgültige Genehmigung	Mudazion dl plann de atuazion dla zona de espanscion per nsiadiamënc produtifs „Plan“ - lot 8, p.fr. 1257 Ch.c. Sëlva - apruvazion definitiva
41	21.03.2023	Risanamento del muro di contenimento della strada d'accesso alla casa Pizuela nella zona Pigon - approvazione del progetto esecutivo	Sanierung der Stützmauer zur Auffahrt zum Haus Pizuela in der Örtlichkeit Pigon - Genehmigung des Ausführungsprojektes	Ressanamënt dl mur dla streda de azes a la cësa Pizuela tl raion de Pigon – dé pro l proiet esecutif
40	21.03.2023	Servizio di refezione scolastica: approvazione del corrispettivo a carico dell'utente e dei criteri di ammissione dal 01.09.2023	Schulausspeisungsdienst: Festlegung und Genehmigung des Entgeltes zu Lasten des Nutzers und der Zulassungskriterien ab 01.09.2023	Servisc de mensa tla scoles: apruvazion dl priesc a cëria dl utënt y di criteres de amiscion a pië via dai 01.09.2023
39	14.03.2023	Elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP): incarico di prestazioni professionali inerenti al coordinamento e diversi lavori di pianificazione	Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL): Auftrag für freiberufliche Leistungen der Koordination und diverser Planungsarbeiten	Elaborazion dl program de svilup chemunel per l teritore y la cuntreda (PSCTC): ncëria per prestazions profuscioneles che reverda l cuordinamënt y deplù lëures de planificazion
38	14.03.2023	Gestione della microstruttura per la prima infanzia –	Führung der Kindertagesstätte – Zeitraum	Gestion dla microstruttura per la prima nfanzia – tëmp

		periodo dal 01.07.2023 al 30.06.2025: affidamento del servizio mediante procedura negoziata	vom 01.07.2023 bis 30.06.2025: Vergabe des Dienstes mittels Verhandlungsverfahrens	dal 01.07.2023 ai 30.06.2025: dé su l servisc tres pruzedura dla cuntratazion
37	14.03.2023	Proposta di modifica del piano di attuazione della zona di espansione C2 denominata „B2“ - lotti F10 e F13 + B16 e lotto G6, F12, F13	Abänderungsvorschlag des Durchführungsplanes der Wohnbauerweiterungszone C2 bezeichnet "B2" - Baulose F10 und F13 + B16 und Baulos G6, F12, F13	Pruposta de mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela de espansion C2 cun la denominazion "B2" - loc F10 y F13 + B16 y lot G6, F12, F13
36	14.03.2023	Proposta di modifica del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Nives"	Abänderungsvorschlag des Durchführungsplanes der Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten "Nives"	Pruposta de mudazion dl plann de atuazion dla zona per nfrastutures ti raions da ji cun i schi "Nives"
35	14.03.2023	Risanamento del muro Dorives a monte della ex. S.S.242 al km 18,2: approvazione del certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Sanierung der Mauer Dorives auf der Bergseite der S.S. 242 beim km 18,2: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung und des Endstandes der Arbeiten	Ressanamënt dl mur da Dorives sèura la streda statela 242 al km 18,2: dé pro l zertificat de esecuzion regulera y dl cont finel di lèures
34	07.03.2023	Erogazione dell'indennità di risultato alla Vicesegretaria comunale reggente per l'anno 2022.	Auszahlung der Ergebniszulage für die amtsführende Vizegemeindesekretärin für das Jahr 2022.	Païamënt dla ndenità de resultat ala vizesecretera chemunela che tol ite la stiera per l ann 2022.
33	07.03.2023	Erogazione dell'indennità di risultato al Segretario generale matr. n. 12 per l'anno 2022.	Auszahlung der Ergebniszulage für den Generalsekretär Matr. Nr. 12 für das Jahr 2022.	Païamënt dla ndenità de resultat al secreter general matr. nr. 12 per l ann 2022.
32	07.03.2023	Erogazione del premio di produttività per l'anno 2022	Auszahlung der Leistungsprämie für das Jahr 2022	Païamënt dl premio de produttività per l ann 2022
31	02.03.2023	Manutenzione ordinaria di tutti i sentieri nel territorio comunale: incarico all'Azienda Provinciale Foreste e Demanio della progettazione ed esecuzione dei lavori	Ordentliche Instandhaltung aller Wanderwege im Gemeindegebiet: Erteilung des Auftrages an den Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung zur Projektierung und Ausführung der Arbeiten	Manutenzion urdinera de duc i troies da ji a pe tl raion dl Chemun: dé su la ncèria al'Azienda Provinziela Bòsc y Demane per la proietazion y esecuzion di lèures
30	02.03.2023	Gestione del cimitero nell'anno 2022 - Approvazione del rendiconto	Führung des Friedhofes im Jahre 2022 - Genehmigung des Rechenschaftsberichtes	Gestion dla curtina ntan l ann 2022 - Apruvazion dl rendicont
29	02.03.2023	Insam Lydia: Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento della delibera della Giunta comunale n. 189 del 22.11.2022 di modifica del piano di attuazione della zona residenziale di espansione C2 „B2“ - lotto 11 - Costituzione in giudizio.	Insam Lydia: Rekurs beim Verwaltungsgerichtshofes für die Aufhebung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 189 vom 22.11.2022 betreffend die Änderung des Durchführungsplanes der Wohnbauerweiterungszone C2 „B2“ - Baulos 11 - Einlassung in das Verfahren.	Insam Lydia: Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa per l anulamënt dla delibera dla Jonta chemunela nr. 189 di 22.11.2022 de mudazion dl plann de atuazion dla zona residenziela de espansion C2 „B2“ - lot 11 - Costituzione dant a Suneria.
28	02.03.2023	Asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi 2021 - 2023: approvazione della compensazione dei prezzi	Asphaltierung von Straßen, Plätzen, Gehsteigen 2021 - 2023: Genehmigung der Ausgleichszahlung	Asfalté stredes, plazes y tretuars 2021 - 2023: dé pro la cumpensazion di priejes
27	02.03.2023	Approvazione della convenzione per l'istituzione di una polizza fideiussoria provinciale a garanzia degli	Genehmigung der Vereinbarung zur Einrichtung einer Landesbürgschaftspolize	Apruvazion dla cunvenzion per l'istituzion de na poliza fideiussoria provinziela a garanzia di ntervènc da

		interventi effettuati da TELECOM ITALIA S.p.a. - TIM S.p.a. su beni di proprietà comunale.	als Garantie für die von der TELECOM ITALIA S.p.a. - TIM S.p.a. auf Gemeindeeigentum vorgenommenen Eingriffe.	per de TELECOM ITALIA S.p.a. - TIM S.p.a. sun i bëns dl Chemun.
26	02.03.2023	Realizzazione della pista ciclabile Rodaval – “Larjac - Ruacia” nei tratti 6A, 6C Ponte: accettazione, liquidazione e vincolo delle indennità	Realisierung des Fahrradwegs Rodaval - „Larjac - Ruacia“:im Abschnitt 6A, 6C, Brücke: Annahme, Liquidierung und Zweckbindung der Entschädigung	Realizazion dl troi da ji cun la roda Rodaval – “Larjac - Ruacia” tl toch 6A, 6C, puënt: Azetazion, paiamënt y mpëni dla ndenità
25	02.03.2023	1a variazione di bilancio 2023-2025 - deliberazione d'urgenza	1. Haushaltsänderung 2023-2025 - Dringlichkeitsbeschluss	1. mudazion de bilanz 2023-2025 - deliberazion de prëschia.
24	17.02.2023	Risanamento delle sorgenti acqua potabile “Frea” – III. fase di indagini: approvazione del certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale	Sanierung der Trinkwasserquellen „Frea“ – III. Untersuchungsphase: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Bauausführung der Arbeiten und des Endstandes der Arbeiten	Ressanamënt dla funtanes dal ega da bever “Frea” – III. pert dla ejami-nazions: dé pro l zertificat de esecuzion regulera di lëures y l cont finel di lëures
23	17.02.2023	Concessione contributo al comitato per l'educazione permanente per l'anno 2023 – Missione 05: Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Gewährung einer Beihilfe an den Bildungsausschuss für das Jahr 2023 – Mission 05: Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Cunzescion de n cuntribut al Cunsëi de Furmazion per l'ann 2023 – miscion 05 : scunanza y valorizazion di bëns culturei y dl attività culturela
22	17.02.2023	Bilancio di previsione 2023 – 2. variazione della gestione di cassa	Haushaltsvoranschlag 2023 – 2. Änderung der Kassagebarung	Bilanz de previjion 2023 – 2. mudazion dla gestion de cassa
21	17.02.2023	Indennità di carica e dei gettoni di presenza per gli amministratori comunali a decorrere dal 01.01.2023 – presa d'atto	Amtsentschädigungen und Sitzungsgelder der Gemeindeverwalter ab dem 01.01.2023 - Zurkenntnisnahme	Ndenisazions de ncëria y scioldo de prejënza di Aministradëures a pië via dai 01.01.2023 - tëuta de cunescënza.
20	07.02.2023	Avviso pubblico per il programma “Siti naturali UNESCO per il clima - approvazione dell'accordo convenzionale tra la Fondazione Dolomiti Unesco e il Comune	Öffentliche Bekanntmachung für das Programm „UNESCO Naturstätten für das Klima - Genehmigung der Vereinbarung zwischen der Stiftung Dolomiten Unesco und der Gemeinde	Avis publich per l program “Luejes de natura dl UNESCO per l clima” dé pro l'acurdanza danter la fondazion Dolomiti Unesco y l Chemun
19	07.02.2023	Proposta di modifica del piano di attuazione della zona di espansione per insediamenti produttivi „Plan“ - lotto 8, p.ed. 1257 C.C. Selva	Abänderungsvorschlag des Durchführungsplanes des Gewerbebeerweiterungsgebiete s „Plan“ - Baulos 8, B.p. 1257 K.G. Wolkenstein	Pruposta de mudazion dl plann de atuazion dla zona de espansion per nsediamënc produtifs „Plan“ - lot 8, p.fr. 1257 Ch.c. Sëlva
18	07.02.2023	Risanamento dei serbatoi per l'acqua potabile “Daunëi” – nuovo affidamento dei lavori mediante procedura negoziata	Sanierung der Trinkwasserhochbehälter „Daunëi“ – erneute Vergabe der Arbeiten mittels Verhandlungsverfahrens	Ressanamënt di rresservares per l'ega da bever sun Daunëi – nuef dé su i lëures tres pruzedura de cuntratazion
17	07.02.2023	Risanamento dei serbatoi per l'acqua potabile “Daunëi” – approvazione del capitolato speciale d'appalto rielaborato	Sanierung der Trinkwasserhochbehälter „Daunëi“ – Genehmigung der überarbeiteten besonderen Vergabebedingungen	Ressanamënt di rresservares per l'ega da bever sun Daunëi – dé pro l capitulat speziel de apalt laurà ora da nuef

16	07.02.2023	Risanamento dei serbatoi per l'acqua potabile "Daunëi" annullamento d'ufficio della procedura negoziata per motivi di autotutela	Sanierung der Trinkwasserhochbehälter „Daunëi“: Aufhebung des Verhandlungsverfahrens von Amts wegen aus Gründen des Selbstschutzes	Ressanamënt di rresservares per l'ega da bever sun Daunëi: anulé de ufize dla prozedura de cuntratazion per se stravardé
15	07.02.2023	Fondo garanzia debiti commerciali - presa d'atto dell'assenza dell'obbligo di accantonamento per l'anno 2023	Garantiefond für wirtschaftliche Verbindlichkeiten - Feststellung der Befreiung von der Verpflichtung zur Bildung von Rücklagen für das Jahr 2023	Fond de garanzia per i debic cumerziei – ann 2023 – Cunstatazion che ne ie deguna ublianza de teni da na pert na soma per l ann 2023
14	24.01.2023	Waltraud Delago - contratto di concessione in uso di terreno comunale.	Waltraud Delago - Konzessionsvertrag für den Gebrauch von Gemeindegrund.	Waltraud Delago - cuntrate de cunzescion per adurvé grunt chemunel.
13	24.01.2023	Mussner Anneliese - Mussner Urban – concessione della riduzione delle distanze interrato dalla strada comunale	Mussner Anneliese - Mussner Urban – Gewährung der unterirdischen Abstandsreduzierung von der Gemeindestraße	Mussner Anneliese - Mussner Urban – cunzescion per la reduzion dla distanzes sota tiera dala strada chemunela
12	24.01.2023	Realizzazione della pista ciclabile Rodaval – "Larjac-Ruacia" nei tratti 6A, 6C Ponte: Presa di posizione sulle osservazioni pervenute ai sensi della L.P. 15.04.1991, Nr. 10	Realisierung des Fahrradweges Rodaval „Larjac – Ruacia“ im Abschnitt 6A, 6C Brücke: Äußerungen zu den Einwendungen im Sinne des L.G. 15.04.1991, Nr. 10.	Realizazion dl troi da ji cun la roda Rodaval – "Larjac – Ruacia" tl toch 6A, 6C puënt: tëuta de posizion sun la uservaziions aldó dla L.P. 15.04.1991, nr. 10.
11	24.01.2023	Svolgimento delle sedute della Giunta comunale in modalità telematica – approvazione delle direttive	Abhaltung der Sitzungen des Gemeindeausschusses in telematischer Form – Genehmigung der Richtlinien	Teni la sentedes dla jonta chemunela tla modalitá telematica – de pro la directives
10	17.01.2023	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - Approvazione dell'accordo per la concessione del finanziamento per la riconversione di un edificio pubblico ad uso di asilo nido.	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Vorhaben für Kindertagesstätten und Kindergärten - Genehmigung der Vereinbarung zur Beitragsgewährung für die Umfunktionierung eines öffentlichen Gebäudes als Kindertagesstätte.	CUP: H54E22000960006 M4-C1-1.1: Plan per cëses di pitli y scolines – aprovazion dla cunvënzion per l cuntribut per la trasformazion de n frabicat publich per l adurvé coche cësa di pitli.
9	17.01.2023	Servizio di distacco artificiale di valanghe 2023: appalto del servizio mediante procedura negoziata	Lawinensprengung 2023: Vergabe der Dienstleistung mittels Verhandlungsverfahrens	Destacamënt artificiel de levines 2023: dé su l servisc tres prozedura de cuntratazion
8	17.01.2023	Integrazione alla deliberazione della Giunta comunale del 15.11.2022, n. 183: Carta parcheggio per il cittadino nei parcheggi "Nives", "Chemun" e "Plan de Gralba"	Ergänzung des Beschlusses vom Gemeindeausschuss Nr. 183 vom 15.11.2022: Parkplatzkarte für den Bürger für die Parkplätze „Nives“, „Chemun“ und „Plan de Gralba“	Ntegrazion ala Deliberazion dla Jonta n. 183 di 15.11.2022: Cherta da parché per i zitadins per la plazes dai auti "Nives", "Chemun" y "Plan de Gralba"
7	17.01.2023	Locazione di un locale ad uso magazzino nella casa "Santa Elisabetta" alla ditta da pittore Erich Lambacher.	Vermietung eines Lokals als Lager im Gebäude „Santa Elisabetta“ an die Malerfirma Erich Lambacher.	Afit de n local coche magazin tla cësa „Santa Elisabetta“ ala firma da moler Erich Lambacher.

6	17.01.2023	Imposta di soggiorno – classificazione unità abitative	Aufenthaltsabgabe – Einstufung Wohneinheiten	Chèuta de sujurnanza - tlassificazion uniteies d'abitazion
5	10.01.2023	Zona d'espansione C2 „Anri” lotto A/G3: assegnazione in proprietà della p.ed.1903 C.c. Selva alla “Cooperativa edilizia Anri3” – rettifica di un errore materiale e modifica della deliberazione della Giunta comunale n. 48 del 05.04.2022	Erweiterungszone C2 „Anri” Baulos A/G3: Zuweisung der B.p. 1903 K.G. Wolkenstein ins Eigentum der „Wohnbaugenossenschaft Anri3” – Richtigstellung eines materiellen Fehlers und Abänderung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 48 vom 05.04.2022	Raion de espanscion C2 „Anri” lot A/G3: asseniazion dla p.fr. 1903 Ch.c. Sëlva tla puscion dla “Cooperativa edilizia Anri3” – Curezion de n fal materiel y mudazion dla deliberazion dla Jonta chemunela nr. 48 di 05.04.2022
4	10.01.2023	EGA S.a.s. di Ingrid Maria Senoner & C.: Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per l'annullamento del provvedimento di conclusione del procedimento per manifesta inammissibilità della richiesta di permesso di costruire - Costituzione in giudizio.	EGA K.G. der Ingrid Maria Senoner & C.: Rekurs beim Verwaltungsgerichtshofes für die Aufhebung der Maßnahme für den Abschluss des Verfahrens wegen Unzulässigkeit des Baugenehmigungsantrages - Einlassung in das Verfahren.	EGA S.a.s. di Ingrid Maria Senoner & C.: Recurs dant ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa per l anulamënt dl pruvedimënt de contlujion dla prozedura per nia lasceda pro dla dumanda de lizënza de frabiché - Costituzione dant a Suneria.
3	10.01.2023	Villgrater Renate - Malsiner Peter – concessione della riduzione delle distanze dai confini di proprietà	Villgrater Renate - Malsiner Peter – Gewährung der Abstandsreduzierung von den Grundstücksgrenzen	Villgrater Renate - Malsiner Peter – cunzescion per la reduzion dla distanzes dai cunfins de proprietà
2	10.01.2023	Verifica regolare tenuta schedario elettorale	Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei	Control sce l schedar di litàdëures ven tenì do la regula
1	10.01.2023	Bilancio di previsione 2023 – 1. variazione della gestione di cassa	Haushaltsvoranschlag 2023 – 1. Änderung der Kassagebarung	Bilanz de previjion 2023 – 1. mudazion dla gestion de cassa